

# 創大中国論集

## 第 20 号

《你的名字。》效应— 影评与和平 — ..... 李 燕 (1)

創価大学文学部人間学科中国語メジャー

2017 年 3 月



---

# 創大中国論集

---

第 20 号

創価大学文学部人間学科中国語メジャー

2017 年 3 月



# 《你的名字。》<sup>1</sup>效应

## ——影评与和平——

创价大学 文学部 李 燕

### 引言

- 1 剧情 (1) 魂系东京 (2) 尴尬现身 (3) 曲折三节
  - 2 感慨 (1) 纯爱情篇 (2) 刹那永恒 (3) 微妙幽默 (4) 相形之下  
(5) 刻木入血
  - 3 效应 (1) 异文化传播 (2) 艺术至上 (3) 和平前程
- 结语

### 引言

2016 年 12 月始，北京各大影城与贺岁片一起上映了震撼影坛内外的日本动画片《你的名字。》(『君の名は。』)<sup>2</sup>，并成为影城·网上最佳评价的榜首。

- 
- 1 日本国内从 2016 年 8 月始，公开上映新海诚原作·导演的《你的名字。》(『君の名は。』)半年以上。自日本东宝电影网 2017 年 1 月 24 日查。中国内地公开上映的《你的名字。》(『君の名は。』)，与日文电影名末尾相同，都有句号。在 2016 年 8 月之后的全球范围内上映的《你的名字。》，依时间前后顺序为美国、西班牙、英国、台湾、香港、新加坡、泰国、马来西亚、澳大利亚、新西兰、韩国等 12 个国家、地区之多。2017 年 1 月 24 日查网。
  - 2 影城与豆瓣网评价《你的名字。》8.4 分/10 分满分，而同时上映的一系列影片，如：国产《罗曼蒂克消亡史》7.5 分/10 分满分，美国好莱坞影片《伊小姐的奇幻城堡》7.5 分/10 分满分，国产与好莱坞大牌明星出演的《长城》7.5 分/10 分满分，好莱坞动画片《海洋奇缘》7.8 分/10 分满分。自北京安贞影城介绍网 2016 年 12 月 24 日至 12 月 31 日查；2017 年 1 月 26 日查豆瓣网。

据资料显示《你的名字。》除了在日本国内反响很大，获取各类文化艺术奖项30种以上之外，在中国国内，特别是在北京青年中的影评犹如寒冬的火花，点燃了冬季动画片迷的网页。

2016年12月29日当晚6时，笔者涉足于北京市北三环东路的安贞影城，在该影城的双席位厅即要放映《你的名字。》，只见2、30岁的年轻人<sup>3</sup>占据了几乎所有的席位，影片在安全须知、影院规则等广告之后，开始涉入正片《你的名字。》。<sup>4</sup>

## 1 剧情

### (1) 魂系东京

浩瀚的宇宙深处，每隔一千两百年彗星造访地球。位于日本岐阜县飞驒地区系守町的小山村里，生活着高中少女宫水三叶。她家祖辈都与神社结缘，千百年来循着古老不变的生活习俗，宫水三叶也继祖先之后是此神社的巫女。她擅长神社的传统舞蹈，舞姿优美动人。舞蹈中，口嚼米饭，酿做口嚼酒，作为祭祀品。

少女全家除了身为町长的父亲终日为自己选举奔走，对家人不闻不问外，因母亲早年去世，她与姥姥和妹妹一起生活。祖孙三人用古老的织带机，以五颜六色的线，织成象征吉祥物的纽带。纽带成为影片连接少女少年情缘的一大伏笔，贯穿着故事的主线。而周围的这一切生活让少女三叶感觉烦闷，她憧憬大都市生活，发誓“一定要去东京！”

某天晚上，三叶的灵魂真地就走进了东京都内四谷的高中少年立花泷的身体中。在此之前，少年泷的灵魂也进入到了他自己从未涉足的遥远的岐阜县飞驒地区系守町的高中少女三叶的身体里。他们两人互换了灵魂，却以互换前人物的表象，相互走在自己不曾谋面的东京街道·岐阜县飞驒地区系守町的小

---

3 作者心愿中的如是：作品欣赏对象是25岁以上。2017年1月24日网查《你的名字。》

4 《你的名字。》以中文字幕、日文对白放映。

山村。类似的梦境接踵而至，不仅越来越真实，也让他们彼此的记忆和时间发生错乱。泷和三叶惊讶地发现，在命运的乱流中，他们彼此发生了不仅灵魂、而且思想和记忆上的交换！

## （2）尴尬现身

三叶进入了泷的身体并穿越到了东京，变成了表象仍是原来模样的高中少年“泷”，而记忆、性格等却不同寻常。而泷则进到三叶的身体中，来到岐阜县飞驒地区系守町的小山村。周围的人却没察觉到“三叶”的外表与平日有所异样。

灵魂互换后带来的各种尴尬和窘态，通过周围人的诧异反应得到了烘托。三叶进入泷的身体后，突然增加了少女力量的“泷”，“他”飞针走线，给自己一直憧憬着的女前辈奥寺小姐缝补了被不良分子划破的衣裙，缝制出来的针脚是两串美丽的图纹，从而获得了这位女前辈的好感，她邀请“泷”去和自己约会，这使泷得到了人生中的第一次约会。而泷进入三叶的身体之后，“三叶”表现出了男生的盘腿坐姿（日本传统女孩坐时是双腿并拢的）、鲁莽的言语冲动，甚至在恳请她父亲时，粗暴地勒住了她父亲的领带……。所有这些“三叶”的男子少年举动，使她的同学、朋友们和她父亲都大吃了一惊。

## （3）曲折三节

灵魂互换的几天之后，两人又重新回到各自的正常生活中。事后，才相互羞愧地意识到对方用自己的身体做了种种荒唐事。最初的惶恐和踌躇过去后，两人坦然接受现实，并快乐地享受对方的人生。他们细心地写下每次互换灵魂之后留给对方的笔记和手机上的信息。直到有一天，泷的手机联系不上三叶，他下决心要与这个从未谋面又无比熟悉的女孩见面。然而要想相见又何其容易。……

总而言之，《你的名字。》的故事，分成三个层次展开：

- ① 少男少女虽未谋面，却梦里交换了灵魂，换魂之后表象如前，而所作所为显出异样；
- ② 梦境成为现实，他们穿越了时空，在彗星陨石落下的危难前后，泷和三叶同在系守町小山村里，双魂相合，带头拯救乡民。
- ③ 灾难过后，又穿越时空，蒙蒙中都在寻找对方。在东京的道路、电车、横跨马路的桥梁上，他们错肩而过、想交谈又错过了机会。最后终于让期盼的观众看到，两人命里注定的大团圆的结局。

影片主要由几个牵动人心的故事情节相连，环环紧扣主题：纽带——人与人·人与物·人与史——结缘，以清新诱人的剧情、唯美唯俏的画面、爆炸型的彗星光艳、现代日本城乡的实景和悦耳倾心的音乐相互揉合在一起，让人念念不忘、爱不释手。<sup>5</sup>

## 2 感慨

### (1) 纯爱情篇

《你的名字。》的那句：你是谁？成了最浪漫的问话。电影《一代宗师》中主人翁宫二曾暗恋过，年老时她吐露出：世间所有相遇，都是久别重逢。这让无数观众心有所感，经久不忘。火爆的《你的名字。》，更是用一个完整的故事，将这句话演绎到极致。<sup>6</sup>

《你的名字。》是新海诚有感于小野小町的那首“梦里相逢人不见，若知是梦何须醒。纵然梦里常幽会，怎比真如见一回”而创作出来的。整部电影风格清新、画面唯美，泷和三叶之间的感情虽然感觉铺垫不足，但本身的浪漫、梦

---

5 如今用一部“灵魂交换”、“穿越时空爱上你”的新片，在亚洲动画界鹤立鸡群，不仅每一帧画面都唯美可当壁纸，亦梦亦幻的奇幻剧情，戳中看客的笑泪都犹如生活中每一点一滴，并在一段自我救赎的宿命路上，电影透过灵魂深处诠释着浪漫。《你的名字。》的影评，2017年1月23日查网。

6 《你的名字。》的影评，2017年1月23日查网。



幻，足以让观众忽略这一点。<sup>7</sup>

这种在茫茫人海之中，相识相知不易，却又有着各种可能，一不小心的驻足、错失，都能改写两个人一生的命运，有缘无缘？遇到便是缘，彼此的名字，也许会被遗忘，但只需记得，那个名字就叫“我喜欢你”，已经足矣。<sup>8</sup>

互换灵魂、穿越时空的设计，看起来玄幻神奇，可你静下心来仔细回想，是否有过莫名的熟悉？是否如电影中一样，醒来时脸带泪痕，却不知为什么哭泣？我们当作梦的一幕一幕，也许就如电影中的泷和三叶一样，是一种缘份的交织。<sup>9</sup>

## （2）刹那永恒

《你的名字。》中的歌曲唱道“我们之间吹过的风，带来一丝寂寞”，少男少女的情窦初开的感情，都在甜蜜中，透露出一丝丝的忧伤，因为有爱，少年才穿越时空。作者似乎从来不曾给爱情下一个“天长地久”的注脚，大多是“你来过，我记得，便是永远”。所以，只要我们彼此的名字，曾在一起，留下过美好的传说，那请记得，在时空交错的遥远处，是我们约定的地方。这就是在电影中感悟到的作者的用心。<sup>10</sup>

## （3）微妙幽默

在入片很短的时间内，以梦为引，乡村少女与东京少年互换灵魂的展开，电影对此诱发出的幽默引人入胜。但不同于好莱坞同类型喜剧中那捧腹的搞笑，其非常微妙地把握住了一个适宜的程度，喜剧的伊始只是打开电影悬念与情感沉淀的一把钥匙，而于此同时，透过两人灵魂的互换，用乡村与城市两种迥然

---

7 《你的名字。》的影评，2017年1月23日查网。

8 《你的名字。》的影评，2017年1月23日查网。

9 《你的名字。》的影评，2017年1月23日查网。

10 《你的名字。》的影评，2017年1月23日查网。

不同的生活状态，将日本传统人文与自然之美呼之欲出，也令人看似丰富多彩的城市生活中，人们的疲倦与狡诈，乡村少女所向往的都市生活其实远没有自己想象的那么完美。<sup>11</sup>

#### (4) 相形之下

《你的名字。》到底好看在哪里？今年上映的国产动画《大鱼海棠》高开低走，画面的精美和故事的羸弱，让影片的口碑两极分化，大部分的观众表示失望。《你的名字。》上映这段时间，也有观众拿其跟《大鱼海棠》<sup>12</sup>相比。我在观影的过程中，也有过这样的感觉，想着“大鱼”要是有了《你的名字。》这样用心地去讲故事，也就成就于此了吧。可是，新海诚却说，直观感觉是，日本的动画技术并未多么领先于中国。最根本的是，创作者应该考虑一个问题，那就是在中国和日本各自的社会中，到底要为患者做些什么。<sup>13</sup>

片名中的句号有何用意，始于你的名字，也止于你的名字。这似乎来源于日本文化的设计，对语言中灵魂的信仰。为什么日本的动画作品能够如此吸引人，正因为是根植于本土文化，在无形之中充当了文化的传播者，再回过头看看我们自己的作品却只是东施效颦。<sup>14</sup>

#### (5) 刻木入血

如果电影仅仅止步于此，那么其实就观感来说远不会如此惊艳，本以为只是奇幻色彩附加的彗星所引发的灾难，确变成为了其后段剧情充沛的张力，而电影由此也不再以灵魂互换的浅显喜剧而简单告终。透过与日本原生信仰的结合，作者运用时间与空间双重穿越的构思，使电影承载出日本民族传统文化得

---

11 《你的名字。》的影评，2017年1月23日查网。

12 2016年8月，中国大陆公映的一部动画片。电影取材于《庄子·逍遥游》、《山海经》、《搜神记》等中国古书，并融合了“女娲补天”等中国上古神话元素。2017年2月2日查网。

13 《你的名字。》的影评，2017年1月23日查网。

14 《你的名字。》的影评，2017年1月23日查网。

以让人信服的同时，也让这个本自简单的爱情故事，变得跌宕起伏，扣人心弦。<sup>15</sup>

纵观全片《你的名字。》由简入繁、由繁归简、大开大合的剧情张力，并非意图体现多么深刻的哲思隐喻，而就是一份再为简单不过，却已然被很多人所忽视甚至是遗忘的纯爱，这种不夹杂任何杂质的爱情，虽然在很多作品中为人所见，但却从来没有一次能与这部新作相媲美，这源于那至美的画面并不仅是让人空叹的美，而是融入了剧情的血脉，更也因那对爱的诠释不再怨怜，充满着动人的希望。<sup>16</sup>

电影将悬念维系到了最后一刻，多么害怕在那阶梯上已经经历了生死的两人，最终只是形同陌路。当昔日的少年鼓起勇气说出那老套的“我在哪里见过你？”泪如雨下的她一句：“我也是”，在最后不仅将《你的名字。》以升华，更让人真正感触到了那怦然心动的纯爱。<sup>17</sup>

### 3 效应

#### (1) 异文化传播

至今，中国和日本是一衣带水的邻邦，相互的“异文化的传播和理解”，是以全球为单位的发展中，同属于亚洲文化圈的。中华民族传统文化与日本不同，但是在姓名、地名、店名、广告、招牌上都较多地使用着汉字，在传达情感和书写文章上，自然相互都有一种更为贴切的内心活动中的敏感点。

自改革开放以来，这30多年的异文化的相互理解的经历，使中国人在幼年时代，从衣食住行的日常生活到娱乐、消遣等等的活动之中，直接或间接地接受到外来的各类文化，这对在中国大城市生活的青年人来说，相较于欧美文化的受容，更接近对日本文化的憧憬。这都有一条纽带——地理性、历史性、

---

15 《你的名字。》的影评，2017年1月23日查网。

16 《你的名字。》的影评，2017年1月23日查网。

17 《你的名字。》的影评，2017年1月23日查网。

因缘性——相互地联系在一起了。但是，比较城市文化生活，来自中国农村的青年，从小的家庭生活环境是不可能与近代化较早的日本文化突然产生心理上的太近太多的共鸣的吧。其实，所有的一切，都是因人而异的。

日本自明治维新之后，有了1个半世纪吸收世界上的先进文明、特别是受容欧美先进文化的历史，它弥补了日本社会发展中需要国际化的文化上的缺欠，又在运作中不断地改善、修整，不断地摸索出了一套细腻的适合日本社会发展的思想、艺术，在本民族传统文化和外来文化之中，不断地搭建起一座为日本文化艺术服务的桥梁，在某种意义上说，在解放文艺思想、开拓艺术表现上日本起到了亚洲的典范的作用。

日本的乡村生活中，仍然保留着质朴的不忘传统的生活方式，直接铺被褥睡在榻榻米上；也还在用跪坐，在矮桌前用餐。而城市的睡房和饮食，多半都变成了西洋式的床铺、桌椅。东京都内的意大利餐馆，则代表了物美价廉的庶民容易接受的餐馆；不使用上千年日本传统上的餐具筷子，而使用刀、叉、勺就餐。种种的日本日常生活，如饮茶，有日本式的、中国式的、西洋式的等等，日本人都在接受外来饮食文化上，不知不觉地采用了日本民族以外的生活用具。

传统习惯上的日本民族的清洁感，也因为电影的渲染而历历在目。小小的乡村车站、绿绿的崇山峻岭、饮食桌面上的洁净、脚下的碎石小道等等，都含蓄地表现了日本人对公德卫生的维持和保护。

日本的交通发达是世界闻名的。影片中也展示了大都市和小乡镇、农村的铁道、公路清爽、购物便利。东京都内的新宿、涩谷等车站的客流量每日多得难以置信。就是这样一个人口密集的都市，乘坐电车、巴士的上下车，均无公共服务人员管理，却井然有序。

日本青年人和中国青年人相似，大都喜好在人口密集、竞争激烈、生活节奏较快的大都市工作，认为那就是青年时代表现自己实力的战场。现今中国的几个大都市，如北京、上海、广州，不论有多少发达迅速的公害缺点，都是地方上的青年人上学、工作和打工憧憬的目的地。

青年，是有活力的一代人，是用热血奋力创业、打下自身坚实基础的年龄，也是用敏感过度的神经，感触并碰撞世界先端文化的最佳时期。

全球的发展寄托于青年一代。吸取战争的教训，珍爱现今的和平，把恐怖事件和包括纷争在内而引发的各类战争从地球上扫地出球，也是寄托于青年一代的。使地球村永远充满人类大家庭的相知相爱，也要寄托于各个时代的青年。这样，以青年为传播优秀文化的主力，以经历丰富的中年为其保驾护航，以老年为优秀传统文化的见识者，全社会的每一个人都发挥出各自的能力，并相互协调，是否这就是现今社会中比较融洽的合作关系吧。

## （2）艺术至上

日本的艺术成就，除有贵族式的和庶民型的两重结合之外，如浮世绘风景、人物图画，还有重在庶民培养的侧重面上。二战之后，更引进了较多的欧美文化吻合带来的影响，但日本并没有丢失，甚至更加保护了从古代开始就已经经久传递的优秀文化。日本人的艺术鉴赏能力，以绘画艺术来说，都是有着百年以上义务教育的成果结晶的。一般从小学到初中的九年义务教育中，都把作为人生教养的方方面面，在幼少年时代，打下了良好的基础。而中国青年的艺术教养则由下一篇“为你穿越而来”<sup>18</sup>的诗歌，用文学作品的形式歌颂了《你的名字。》。

这片穿越的时间和空间 都是为你而来  
 梦境和现实 在相互遥远地交叠出现  
 以为是现实却不然 以为是梦境而存在  
 互换灵魂，不是为了变成你  
 而是为了一场救赎  
 三叶敢揪着父亲领带大肆呵斥

---

18 《你的名字。》的影评，2017年1月23日查网。

那是泷的焦虑和惶恐  
东京和系守町，大都会和一个偏僻的乡村  
三年，还是现在  
都已分不清，是谁先开始了赴约  
青涩之恋被渲染得淋漓尽致

因为一场绚丽彗星的降临  
却是诚然的灾难，它拉近了三叶和泷的世界  
纽带和神社，现代和传统  
两个不同的生活概念，在三叶和泷的世界穿行  
挣扎和冲撞，是禁锢也是解放，是依恋也是迷茫  
空间和时间都无法阻隔灵魂的探访  
两个灵魂的交换，改变了两个世界  
这是普通初恋的一次反击  
身体只是躯壳，灵魂才是坚守

跨越了凡生肉体  
一场流星雨升华了爱情  
浪漫裂变的考验  
使两个人最终相逢  
精致的画风  
复杂的剧情  
都为这场纯美的爱情有备而来  
我在哪里见过你？  
我在哪里见过你？  
梦是桥梁

流星雨更是纽带

这一切都为了，前前前世曾有过的你们，穿越而来。

作为曾经有过青年奋斗历程的作者·导演新海诚，2016年11月底来中国跑了三天“路演”，有时行程紧张到靠吃一顿“中华料理外卖”解决。在传媒大学交流会一站，有学生问他有没有看过中国的现象级动画《西游记之大圣归来》和《大鱼海棠》，作何评价？新海诚说，自己抽空看了一下两部电影的预告片，直观感觉是，日本的动画技术并未多么领先于中国。<sup>19</sup>

对于《你的名字。》的成功，新海诚多次提到电影对震灾后日本民众心理的关照，在接受时光网专访时，记者请他总结一下电影卖座的原因，他认为很重要的一点还是呼应了日本人对于灾害的不安情绪。可以看出，因救灾而升华了的主人公的人格魅力是感动观众的根本所在。<sup>20</sup>艺术至上，是离不开广大民众的需求的。艺术源于生活，而更要有引导生活走向极致的力量。

至于《你的名字。》为什么会这么火？<sup>21</sup>有人归纳了几条原因，譬如日本动漫在国内原本就有扎实深厚的人气，新海诚的作品也一向有着不错的口碑。《你的名字。》上映后，喜欢它的观众在自己的空间赞叹推送，无形中又为它累积了众多人气，吸引很多原本对这部电影不了解的观众走进影院。<sup>22</sup>

### （3）和平前程

《你的名字。》在中国轰动，感动了一群青年。青年是人类渴望和平的希望，是人类成功的希望。这些影评多来自长年受到日本动画片熏陶的中国青年人。他们出于自发的情感，出于对动画片的热爱，其中包括旅游日本回来，又

---

19 《你的名字。》的影评，2017年1月23日查网。

20 《你的名字。》的影评，2017年1月23日查网。

21 《你的名字。》在日本成为日本电影史上最快达成100亿日元票房电影，连续九周成为日本单周电影排行总冠军。在中国上映首日票房超7000万，并很快过亿，成为票房最快过亿的动画电影。上映4天，累计票房已达2.9亿。2017年1月21日查网。

22 《你的名字。》的影评，2017年1月23日查网。

怀有重游东京时的怀旧心情：新宿、四谷，意大利餐馆，电车里、车站上的人群，动画片加强了对日本的感情，也牵动了他们对日本文化的兴趣、爱好。这些都用心声而真实地反映在影评上。

这些中国青年，是利用现代的网络信息，平日里被日本近十几年的各类动画片的精美艺术和叙事技巧所折服了的一代人，也是代表中国青年能够欣赏和共识现今亚洲乃至世界动画片顶级艺术的一代人。

震撼人心的高层次表现在，拯救彗星陨石落入系守町小乡村的灾难中，这种以少年少女两位主人公为代表的大爱，演绎成了一场为公众利益鞠躬尽瘁、死而后已的故事，这也告诉观众，小爱在大爱中经受住了考验，这是故事魅力的表象，并因此而带给观众一个重大的启示：寻求人类的和平，就要以“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”作为最根本的精神支柱。

全世界已经进入到二战过后的73个年头的21世纪，人类以地球村共生，《你的名字。》的作者·导演从幼年、少年、青年时代一路走来，进入了不惑之年，创作出了这一感人肺腑之大作，实则几经坎坷而不易。在看懂了作者的独到的创作精髓之后，也会醒悟其最大的效应，这就是对和平的直接或间接的贡献。作者亲自前往中国宣传影片，其效应不仅在表象的成功，而真正的意义所在，是树立了一块中日文化艺术交流史上的新的里程碑。就像自古以来为中日文化交流播下友谊种子的一位人士一样，去年冬季埋下种子，今年的新春中，得以发芽、抽绿，并希望在春暖花开时节，呈现出百花争艳的盛景。每一位热爱中日文化艺术的人，都要继续精心培育这些已经盛开了的无数友谊的绚烂花朵，并让它结出丰硕美丽的果实，为中日文化艺术增光添彩，使中日文化艺术在这块百花苑中日益成长，成为世界和平中不可或缺的文化艺术力量。默默耕耘、实务建树、不求名利，只求对世界和平贡献出高尚杰出的人文作品。



## 结语

网络时代是一个人人可以不进电影馆，也可以观赏到影片的时代。读书绝对重要，而飞速的发展趋势，使人类在短暂的一生中，只能由缘分驱使被动地去做一些事情。看书还是看电影？看什么电影，抱着什么目的去看，怎么看，重点要看什么？这毕竟都由个人兴趣、好恶决定。但要切记，世界仍不是人们所追求的那样美好，地球村并不太平。人类需要提升自己的教养学识、增强相互的宽大理解、加强互动的公开信息，通过语言、人文艺术的相互交流，共识真善美的真谛，而且要通过几代人甚至几十代人的复杂、艰巨而长久不息的努力，最后达到令全人类都比较满意的和平景象实则任重而道远。

而电影《你的名字。》则属于为这项事业服务的一部宝贵的艺术品。



執筆者紹介（執筆順）

李 燕 創価大学文学部教授

（編集委員）

川 崎 高 志

創大中国論集

第 20 号

---

2017 年 3 月 31 日発行

発 行 者 創価大学文学部人間学科中国語メジャー  
〒 192-8577 東京都八王子市丹木町1-236  
電話 042-691-2211 (代)  
印 刷 所 株式会社 紀伊國屋書店

---



---

# Soka University Bulletin of Chinese Studies

---

**No. 20 March 2017**

**CONTENTS**

“Your Name.” Effect: Critical Acclaim and Peace ..... Yan Li (1)

Chinese Studies Course  
Department of Humanities  
Faculty of Letters  
Soka University